Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie umieścił kotarę u wejścia do przybytku. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na koniec umieścił kotarę u wejścia do przybytku. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Potem zawiesił zasłonę u wejścia do przybytku. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Potem zawiesił zasłonę we drzwiach przybytku. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Umywalnią też postawił między przybytkiem świadectwa i ołtarzem napełniwszy ją wodą. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zawiesił zasłonę u wejścia do przybytku. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I zawiesił zasłonę u wejścia do przybytku. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Przy wejściu do Przybytku zawiesił kotarę. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przy wejściu do świętego mieszkania zawiesił zasłonę. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ołtarz całopalenia postawił przed wejściem do Przybytku [z] Namiotem Zjednoczenia i złożył na nim całopalenie i ofiarę z pokarmów, jak Jahwe polecił Mojżeszowi. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I umieścił zasłonę u wejścia do Miejsca Obecności.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка |  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem zawiesił kotarę u wejścia do Przybytku. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W końcu zawiesił kotarę wejścia do przybytku. |